

| | | |
|-----------|---------------------------|----------------------------|
| 1. | Nazwa kierunku | filologia rosyjska |
| 2. | Wydział | Wydział Humanistyczny |
| 3. | Cykl rozpoczęcia | 2022/2023 (semestr zimowy) |
| 4. | Poziom kształcenia | studia pierwszego stopnia |
| 5. | Profil kształcenia | ogólnoakademicki |
| 6. | Forma prowadzenia studiów | stacjonarna |

Moduł kształcenia: Podstawy translatoryki

Kod modułu: W1-FRS1-JW-PT02

1. Liczba punktów ECTS: 4

| 2. Zakładane efekty uczenia się modułu | | | |
|---|--|------------------------------------|---------------------------------------|
| kod | opis | efekty uczenia się kierunku | stopień realizacji (skala 1-5) |
| JW-PT02_1 | Student zna i rozumie w pogłębionym stopniu miejsce przekładoznawstwa w systemie nauk, jego specyfikę przedmiotową i metodologiczną oraz kierunku jego rozwoju w ramach językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej. | K_W01 | 2 |
| JW-PT02_2 | Student zna i rozumie w pogłębionym stopniu terminologię ogólną i szczegółową z zakresu przekładoznawstwa w ramach językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej. | K_W02 | 2 |
| JW-PT02_3 | Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować, syntetyzować i użytkować informacje z zakresu teorii przekładu przy użyciu różnych źródeł oraz z zastosowaniem właściwych metod i narzędzi w ramach językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej. | K_U02 | 2 |
| JW-PT02_4 | Student potrafi samodzielnie, z zachowaniem zasad obiektywności i akademickiego stylu wywodu opracować wybrane zagadnienie z zakresu przekładoznawstwa w ramach językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej. | K_U03 | 2 |
| JW-PT02_5 | Student jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy z zakresu przekładoznawstwa w ramach dyscypliny językoznawstwo w rozwiązywaniu problemów oraz do korzystania z opinii i pomocy ekspertów. | K_K02 | 2 |

| 3. Opis modułu | |
|--------------------------|---|
| Opis | Celem zajęć jest zapoznanie z podstawowymi założeniami translatoryki jako nauki o przekładzie, wprowadzenie podstawowych pojęć związanych z teorią i praktyką przekładu. Po odbyciu cyklu zajęć student potrafi wskazać na podstawowe pojęcia z zakresu badań przekładowych, zna podstawowe strategie i techniki przekładowe. |
| Wymagania wstępne | Brak wymagań wstępnych. |

| 4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu | | | |
|---|-----------------|---|---------------------------------|
| kod | nazwa (typ) | opis | efekty uczenia się modułu |
| JW-PT02_w_1 | Prace domowe | Prace realizowane przez studenta samodzielnie w czasie wolnym od zajęć dydaktycznych (w tym prace do realizacji w grupie zadaniowej), polegające na zapoznaniu się ze wskazanym materiałem w celu przygotowaniu się do dyskusji na zajęciach. | JW-PT02_3, JW-PT02_4 |
| JW-PT02_w_2 | Prezentacje | Samodzielne przygotowanie przez studenta prezentacji na tematy zaproponowane przez prowadzącego. | JW-PT02_3, JW-PT02_4, JW-PT02_5 |
| JW-PT02_w_3 | Praca kontrolna | Praca kontrolna weryfikująca opanowanie materiału teoretycznego. | JW-PT02_1, JW-PT02_2 |
| JW-PT02_w_4 | Egzamin | Egzamin ustny weryfikujący przyswojenie sobie zagadnień ujętych w treściach programowych modułu. | JW-PT02_1, JW-PT02_2 |

| 5. Rodzaje prowadzonych zajęć | | | | | | |
|-------------------------------|---------------------------|---|---------------|--|---------------|--|
| kod | rodzaj prowadzonych zajęć | | | praca własna studenta | | sposoby weryfikacji efektów uczenia się |
| | nazwa | opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych) | liczba godzin | opis | liczba godzin | |
| JW-PT02_fs_1 | konwersatorium | Metoda podająca (pogadanka, objaśnienia i wyjaśnienia), metoda problemowa (metoda aktywizująca, dyskusja dydaktyczna), metoda zadaniowa oraz metoda praktyczna (ćwiczenia przedmiotowe z analizą materiału tekstowego). | 30 | Samodzielna realizacja wskazanych partii materiału oraz z lektur wskazanych opracowań, powtórka i ugruntowanie materiału przedstawionego na zajęciach. | 90 | JW-PT02_w_1, JW-PT02_w_2, JW-PT02_w_3, JW-PT02_w_4 |